



Student/Registration Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--

2008 PUBLIC EXAMINATION

Croatian

Continuers Level

Thursday 16 October: 2 pm Eastern Standard Time

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 50 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You MUST NOT write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

Section 1: Listening and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 50 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in CROATIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

Part A

20 marks

Attempt Questions 1–5

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately*
-

You will hear FIVE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

	Marks	You may
Text 1		make notes in
1. What sort of company is <i>Trend</i> ?	1	this space.
(A) Advertising	<input type="checkbox"/>	
(B) Web design	<input type="checkbox"/>	
(C) Marketing	<input type="checkbox"/>	
(D) Software design	<input type="checkbox"/>	
Text 2		
2. How does the speaker convey the urgency of this message?	2	

Text 3

Marks

You may
make notes in
this space.

3. Why is Vinko justified in feeling frustrated with his mother?

4

Text 4

4. (a) What kind of lifestyle do the islanders usually experience during the winter months?

2

(b) Explain why women from a Dalmatian island would respond to this radio announcement.

4

Text 5

Marks

You may
make notes in
this space.

5. (a) What changes has Željko had to make to his life?

2

(b) How does this discussion reflect the contrasting views of both speakers on independence? In your response refer to both content and language used.

5

Part B

10 marks

Attempt Questions 6–7

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information*
 - convey the information accurately and appropriately*
-

You will hear TWO texts, one relating to Question 6 and one relating to Question 7. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in CROATIAN.

Text 6

6. Why is the speaker recounting his experiences?

Zašto ovaj govornik govori o svojim iskustvima?

Marks

4

You may make notes in this space.

Text 7

Marks

You may
make notes in
this space.

7. Which of the two speakers presents a more convincing argument? Justify your answer with reference to both arguments.

6

Koji od ova dva govornika izražuje jači argument? Obrazložite svoj odgovor uzimajući u obzir oba argumenta.

End of Section 1

BLANK PAGE

BLANK PAGE



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--

2008 PUBLIC EXAMINATION

Croatian

Continuers Level

Section 2: Reading and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 15 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in CROATIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet and on page 9.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

Part A

20 marks

Attempt Questions 8–9

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- understand general and/or specific aspects of texts, by, for example, comparing, contrasting, summarising, or evaluating, and convey the information accurately and appropriately

8. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

http://www.seoskiturizam.web.hr

File Edit View Favourites Tools Help

Back Forward Stop Home Search Favourites History Print Copy Paste

Kući

O nama

mapa

Kontakt

Dobrodošli na seoski turizam – selo u Hrvatskoj!

Na našim web stranicama možete pronaći ponude za aktivni odmor, ljetovanja, ili aktivni seoski turizam (naravno na selu) koje Vam nude pojedine turističke agencije za organizaciju izleta ili višednevnih putovanja.

No, ove stranice vam nude mnogo više, direktni kontakt i praktične informacije o pojedinim seoskim gospodarstvima; o mogućnosti kupo-prodaje, turističkim aktivnostima i mogućnosti odmora na selu.

Hrvatska je zemlja s rijetko očuvanim, a ponekad i zaboravljenim seoskim destinacijama. (Svi hoće na more!) Seoski turizam nastaje! Zapravo, počinje obnova starih zapuštenih imanja, seoskih izletišta, prenoćišta pa i malih hotela sa nekoliko zvjezdica. Naravno, budući razvoj zemlje ovisi o činjenici da se proširi turističko kolo u Hrvatskoj te da se uključe i unutrašnji dijelovi države u uspješni seoski turizam!

Mjesta za koje niste znali da postoje su samo par klikova od Vas!

Question 8 continues on page 3

Question 8 (continued)

(a) What does this site offer?

3

(b) What are the benefits of this type of tourism?

4

End of Question 8

9. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

SVI NA SELO

Naš članak, tiskan prošlog tjedna, "pogodio je žicu" mnogih čitatelja i potaknuo gomilu raznolikih reakcija. Donosimo vam dvije:

SVI NA SELO!

Lako je razumijeti da selidba na selo postaje san sve većeg broja stanovnika grada. Kad cijene stanova lebde u nebesa, ogromni kupovni centri nepoznatih vlasnika zamijenjuju prijazne poznate trgovine, a dnevno čitamo u tisku o sve većem zagađenju zraka, nije ni čudo da mnoge sve više privlači život na selu.

Najzanimljivije je, prema vašim podacima, da taj pothvat započinju naši mladi. Seoski život je njihov san. Za one koji su bogati ushićenjem, a novčano siromašni, cijene imanja na selu su dostupne. Selo im pruža novi način života i priliku da započnu nešto što će biti zanimljivo budućim turistima. Radeći to, oni ne samo da imaju zadovoljstvo preuređenja neke stare zagorske kuće, uzgajanje kokošiju ili kuhanje pekmeza, već imaju i zadovoljstvo novog pothvata koji spaja grad i selo.

Samo da sam barem malo mladi!
Uživam u domaćem pekmezu!

Pero, Berlin

SVI NA SELO?

Nije li to prekrasno da ljudi raznih dobi pale svoje ogromne džipove tražeći mir i tišinu u novo obnovljenim seoskim svratištima!

Kroz prozore njihovih automobila čujemo kako klikću: "Pogledaj ova prekrasna polja puna cvijeća!" Istovremeno oni osuđuju upotrebu gnojiva i sredstva za uništavanje kukaca. Kada stignu na selo pažljivo zagaze modnom čizmicom na čuperak trave u pokušaju da izbjegnu blato. Čujemo njihova pitanja: "Je li ovo blato? Ne miriši na blato!"

Možda zato što su vrlo uspješni u drugoj sredini teško im se priviknuti na praktične zahtjeve seoskog života, kad trebaju lopatom odstraniti blato, popraviti kokošinjac i istovremeno ugađati turistima, koji su isto kao i oni, pronašli da život na selu nije toliko idiličan.

Seoba na selo nije samo promjena smještaja, već je temeljita promjena pogleda na život! Život na selu zahtjeva mnogo više nego želju za zaradom!

Jožek, Zagorje

Question 9 continues on page 5

Question 9 (continued)

- (a) What is the purpose of the opening statement? 1

- (b) According to Pero, what are the appeals of the country for city dwellers in general? 3

- (c) How does Pero present an idealistic view of country living? 3

Question 9 continues on page 6

BLANK PAGE

Part B

10 marks

Attempt Question 10

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing, and responding to information*
 - *convey information coherently (structure, sequence, accuracy and variety of vocabulary and sentence structure) and appropriately (relevance, use of conventions of the text type)*
-

10. Read the text and then answer in 150–200 words in CROATIAN the question that follows.

Dragi Marko,

Upravo ne mogu vjerovati da je već prošlo šest mjeseci kako sam napustila Hrvatsku. Kakve promjene! Osijek i Perth, dva različita svijeta! Novi život. Fantastična klima!

Budući da govorim četiri jezika stalno sam u potražnji kao tumač. Susrećem se s mnogim ljudima i njihovim problemima. Interesantno, ali ponekad i žalosno.

Volim svoj posao ali ipak mislim da moj šef previše očekuje od mene često mi daje vrlo zahtjevne poslove i uvijek očekuje da ih sve prihvatim. Govori da me ljudi vole i da imaju povjerenje u mene. A da ne govorim o izvještajima koja moram pisati nakon svakog slučaja! Ubijam se radeći i ne znam što ću učiniti! Što ću mu reći? Što ti misliš?

Upoznala sam mnogo ljudi ali ipak mi nedostaje naša stara klapa! Nemam nikoga bliskog s kim bih se mogla porazgovarati. Jedva čekam da dođeš čim završiš ispite. Još samo par mjeseci do tvog dolaska! Javi mi točno vrijeme!

Piši što prije!

Tvoja Ivana

Imagine you are Marko. Write a letter in reply to Ivana's letter.

Zamisli da si Marko. Napiši pismo i odgovori na Ivanino pismo.

You may make notes in this space.

Do not remove this page from the question booklet.

Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Croatian Continuers Level

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--

Question 10

BLANK PAGE

BLANK PAGE



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--

2008 PUBLIC EXAMINATION

Croatian

Continuers Level

Section 3: Writing in Croatian (15 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 45 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in CROATIAN.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

Total marks – 15

Attempt ONE question from Questions 11–13

When judging performance in this section, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates:

- *relevance and depth of treatment of ideas, information, or opinions*
 - *accuracy and range of vocabulary and sentence structures*
 - *the capacity to structure and sequence response and capacity to use conventions of the text type*
-

Answer ONE question from this section in 200–250 words in CROATIAN.

- 11.** Numerous recent newspaper articles have criticised the behaviour of young drivers. A state consultative committee has been formed to review the situation. You have been nominated to present the point of view of young people in a speech to this committee. Write the text of the speech in which you present your arguments.

Mnogi nedavni novinarski članci kritizirali su ponašanja mladih vozača. Organiziran je novi državni savjetodavni odbor za promet koji će kritično razmotriti tu situaciju. Vi ste izabrani da tom odboru izrazite mišljenje mladih osoba. Napišite tekst govora u kojem ćete izraziti svoje mišljenje.

- 12.** Your school environment protection group has been given a financial grant for their project by the Minister for the Environment. Write an article for the school newspaper and describe the project, the importance of the financial grant and the feelings of group members when they heard about it.

Ministarstvo za očuvanje okoliša dodijelilo je vašoj školskoj grupi za zaštitu okoliša državnu pomoć za njihov projekt. Napišite članak za školske novine i opišite taj projekt, važnost novčane pomoći i osjećaje članova grupe kada su saznali o tome.

- 13.** As a cadet journalist for ‘Contemporary Youth’ you were asked to review the concert of a popular music group and interview its members. This experience was unexpectedly disappointing! Write an honest review of the concert.

Kao mladi novinar/ mlada novinarka ‘Suvremene mladeži’ dobili ste zadatak da napišete recenziju o koncertu popularne glazbene grupe i napravite intervju s članovima. To iskustvo ispunilo vas je neočekivanim razočaranjem. Napišite iskrenu recenziju.

You may make notes in this space.

A series of 30 horizontal lines spanning the width of the page, intended for writing or drawing.

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE



2008 PUBLIC EXAMINATION

Croatian

Continuers Level

Section 1: Listening and Responding

Transcript

Section 1, Part A

Text 1

Imate li novi proizvod i želite ga oglasiti? Obratite se na Trend!

Tražite li povoljne ponude, zanimljiv, moderan i jedinstven dizajn, obratite se nama! Informacije na našim stranicama i u našem katalogu mogu vam pružiti mogućnost oglasa putem web prezentacije, kvalitetu i veći broj kontakta s novim kupcima.

Izradit ćemo vam jedinstvenu web stranicu od početka do kraja, te pružiti vam 24 sata tekuću tehničku pomoć. U tome smo nenadmašeni.

Odgovor je samo jedan! Trend!

Text 2

Halo Josipe, Ana ovdje! Nisi kod kuće? Nema veze! Slušaj, konačno sam dobila karte za koncert Delte Goodrem!

Jedva čekam da ju vidim! Obećao si ići sa mnom! Nemoj se slučajno izvući!

Koncert je u nedjelju 15.prosinca u 19.30 sati. Tata mi ne da auto. Rekao si da ćeš možda moći posuditi auto od brata i doći po mene! A ako ne možeš, što ćemo onda?

Javi mi se što prije!

Pozdrav

Text 3

- VINKO: Mama, Marina dolazi poslije podne.
- MAMA: Opet? Je l' to pametno? Ispiti ti počinju za par tjedana.
- VINKO: Kako bih mogao zaboraviti kad me stalno podsjećaš!
- MAMA: Znači, ipak me slušaš?
- VINKO: A kako ne bih? Ali i ja se ponekad trebam malo opustiti.
- MAMA: A što je bilo jutros kad si igrao nogomet?
- VINKO: Znaš da je to zdravo. Ne mogu uvijek buljiti u knjigu.
- MAMA: Imat ćeš dosta vremena za to kad završe ispiti. Sada trebaš učiti!
- VINKO: Već sam ti objasnio, mi učimo zajedno.
- MAMA: Zbilja misliš da je pametno učiti sa osobom koja će biti sretna ako završi školu? Pa ti možeš na studij. Nazvat ću Marinu i objasniti joj. Ona će razumijeti.
- VINKO:= Mama, nemoj ni taknuti telefon! Već imam 18 godina, mogu glasovati, a ti nemaš povjerenja u mene. Ja znam što radim!

Text 4

Zime na dalmatinskim otocima mogu biti silno dosadne. Nema turista ni gužve, sunce je jedva vidljivo, vjetar para zrak pa se svako manje mjesto još nekako više stisne, a mladih nema, u školi su, uče! Muškarci su donekle zauzeti, a žene, majke, domaćice provedu duge zimske dane u dosadi.

Ne, ne mora tako biti! Prije tri godine grupa žena iz Jelse s otoka Hvara, našle su zabavu koja je na kraju ujedinila cijeli otok. Jelšanke su zaigrale nogomet!

Sad je i na vama red! Okupite igračice, formirajte klubove, i prijavite se na ovogodišnji ženski nogometni turnir.

Sav prihod s nogometnih utakmica ide u humanitarne svrhe!

Text 5

- ŽELJKO: Milice! Nisam te već dugo vidio. Kako si?
- MILICA: Nije dobro, Željko. Uskoro će ispiti. Jedva čekam da završim školu pa da si nadem stan.
- ŽELJKO: Što? Odseliti se od roditelja? Ti još nikad nisi ništa sama učinila!
- MILICA: Sad je vrijeme! Što prije to bolje. Želim slobodu da radim što god ja hoću, a ne što moji roditelji odluče. Dosta mi je roditeljskog terora!
- ŽELJKO: Pazi što si želiš! Živjeti zasebno nije tako jednostavno.
- MILICA: Kako nije!? Sigurno uživaš! Nisi nikome odgovoran. Nemaš brige!
- ŽELJKO: Ja imam velike brige. Raditi i studirati je dosta naporno.
- MILICA: Što misliš naporno? Ja radim i studiram. Kakve su tu poteškoće?
- ŽELJKO: Mnoge, pogotovo plaćanje režija. Znaš koliko benzin košta? Rijetko vozim bilo kamo osim na posao i prestao sam pušiti.
- MILICA: To je bolje za tebe. Znači ozbiljno ti je teško?
- ŽELJKO: Da, nisam imao uštedevine. Ti radiš, sigurno si nešto uštedjela.
- MILICA: Uštedjela? Pa znaš ti mene. Uvijek sam voljela modernu odjeću, pa čim vidim što mi se sviđa, kupim si!
- ŽELJKO: S takvom štednjom nećeš daleko. Kad počneš živjeti sama, kako ćeš platiti režije? Hoće li ti roditelji pomoći?
- MILICA: Ne mislim. Uvijek su bili protiv toga da se djeca odsele iz kuće. Ionako ih ne trebam, dobit ću studentski doplatak od države, a malo ću i raditi.
- ŽELJKO: Državni doplatak je vrlo mali, a ovisi o zaradi tvojih roditelja. Mogu ti reći iz iskustva da će ti biti teško naći dovoljno novaca za stanarinu. Dok si kupiš hranu i knjige, te platiš stanarinu, možeš zaboraviti na izlaske.
- MILICA: Pa zato te tako rijetko viđamo?!
- ŽELJKO: Dobro promisli o svojoj odluci. Nije prekasno!

Section 1, Part B

Text 6

- A: Počinjemo večerašnju raspravu o ekstremnom športu slušajući iskustvo jednog spasitelja.
- B: Evo vam još jedan primjer riskantnog športa koji nije uspio, a država treba platiti velike troškove. Vrlo poznati planinar zapeo je među dubokim klisurama na Biokovu. Ogromna, opsežna potraga (u kojoj sam i ja bio uključen) trajala je četiri dana, a planinar se sada oporavlja u gradskoj bolnici.

Ekstremne vrste športa su lijepe i dobre, ali pitam se, je li takva akcija potrebna? Imaju li osobe koje žele ispuniti svoje želje pravo da riskiraju živote onih koji im dolaze u pomoć? A tko plaća račune? A što bi bilo mojoj obitelji da sam ja poginuo ili se teško ozlijedio, prilikom spašavanja? Osobe koje sudjeluju u tako riskantnim športovima, trebaju biti više odgovorne, a ne očekivati da drugi plaćaju za njihove hirove!

Text 7

- TATA: Ne mogu vjerovati! Kad će se ti ljudi naučiti pameti?! Imaju sve a ne znaju cijeniti.
- ALANA: Tata, o čemu govoriš?
- TATA: Nisi slušala vijesti? Još je jedan uspješan športаш priznao da uživa u drogama. Znaš, onaj košarkaš?
- ALANA: A, to!
- TATA: To tebe to ne zanima?
- ALANA: Ne znamo okolnosti koje su dovele do toga.
- TATA: Da, velika plaća i život u luksuznim hotelima.
- ALANA: Nemoj tako, tata. Znaš da je morao teško raditi da bi došao na vrh. Samo pomisli na duge sate treniranja, dok su njegovi prijatelji uživali. A stres u igri? Pa posljedice od ozljeda? Nije to lako. Ne može se ni odmoriti u miru. Svaki njegov korak je praćen.
- TATA: Sigurno, zato baš treba paziti što radi, a ne predati se drogi. Treba biti više odgovoran!
- ALANA: Ali, tata...
- TATA: To je bio njegov izbor, nitko ga nije prisilio. A uz to, lagao je svojim obožavateljima. Samo pomisli na djecu, koja žele biti kao i on. Što će oni sada misliti? Što će tvoj brat misliti? Znaš koliko ga on obožava.
- ALANA: Zbilja, tata!
- TATA: Nema izgovora! Droga nikad nije odgovor. Treba dobro razmisliti o posljedicama.